

7
A P R O B

KLAUS WERNER IOHANNIS
Președintele României

DE ACORD

Vasilica-Viorica DÂNCIĂ
Prim-Ministru al României

Avizat: Tudorel TOADER, ministrul justiției

Eugen Orlando TEODOROVICI, ministrul finanțelor publice

Teodor-Viorel MELEȘCANU, ministrul afacerilor externe

Sorina PINTEA, ministrul sănătății

Răzvan Teohari VULCANESCU, Președintele Casei Naționale de
Asigurări de Sănătate

De la: Lia-Olguța VASILESCU, ministrul muncii și justiției sociale

Temă: Semnarea Acordului între România și Republica Chile în domeniul
securității sociale

În anul 2007 au avut loc la București consultări bilaterale referitoare la un proiect de
acord în domeniul securității sociale între România și Republica Chile. După această
rundă de consultări, discuțiile privind perspectiva acestui acord bilateral nu mai fost

continuate, fiind reluate abia în anul 2016.

La începutul anului 2016 partea chiliană a contactat partea română inclusiv pe cale diplomatică în vederea reiterării disponibilității de încheiere a unui Acord bilateral de securitate socială, transmițând un proiect de Acord bilateral, care ține cont atât de cele rezultate în urma consultărilor exploratorii româno-chiliene din anul 2007, cât și de ultimele evoluții înregistrate în domeniul securității sociale în Republica Chile. Partea română a completat la rândul său proiectul de text de Acord transmis de partea chiliană, ținând cont de evoluțiile înregistrate în domeniul securității sociale în România.

Autoritățile competente pentru România sunt ministerele responsabile pentru domeniile prevăzute la articolul 2, respectiv pensii și prevederile referitoare la îngrijirea sănătății.

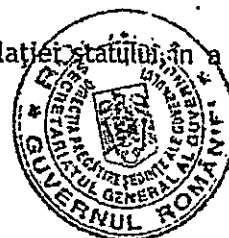
În ceea ce privește domeniul material de aplicare, Acordul se va aplica pentru România legislației privind pensiile pentru bătrânețe, invaliditate, urmaș acordate din sistemul public de pensii, precum și legislației privind îngrijirea sănătății, în scopul aplicării articolului privind prestațiile de îngrijire a sănătății pentru titularii de pensii, unicul articol privind îngrijirea sănătății din cadrul Acordului, articolul 21. Pentru Chile, Acordul se va aplica legislației privind: sistemul de pensii pentru bătrânețe, invaliditate și urmaș care se bazează pe finanțarea individuală proprie privată; schemelor de pensii pentru bătrânețe, invaliditate și urmaș administrate de Institutul de Securitate Socială, și sistemului de îngrijire medicală, în scopul aplicării articolului privind prestațiile de îngrijire a sănătății pentru titularii de pensii.

În ceea ce privește domeniul personal de aplicare, Acordul se va aplica tuturor persoanelor care sunt sau au fost supuse legislației unuia sau ambelor state, precum și persoanelor ale căror drepturi derivă, conform legislației aplicabile, de la persoanele menționate anterior.

Acordul prevede, de asemenea, principiul egalității de tratament între persoanele care se încadrează în domeniul personal de aplicare și care au domiciliul pe teritoriul unui stat și cetățenii acestui stat. Acordul prevede totodată principiul exportului prestațiilor, cu excepția prestațiilor speciale necontributive în bani pentru România.

În ceea ce privește legislația aplicabilă, Acordul stabilește drept regulă generală ca persoanele care își desfășoară activitatea ca angajat sau lucrător independent pe teritoriul unuia dintre state sunt supuse, în ceea ce privește angajarea sau activitatea independentă, doar legislației acelui stat, indiferent de locul unde se află sediul angajatorului sau de locul unde persoana își are domiciliul.

Funcționarii publici și personalul asimilat acestora sunt supuși legislației statului, în a cărui administrație sunt angajați.



Acordul prevede și o serie de reguli speciale pentru anumite categorii de angajați sau lucrători independenți.

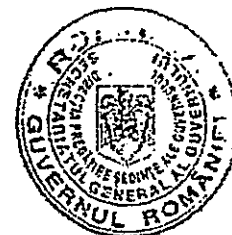
În ceea ce privește stabilirea pensiilor, dacă o persoană îndeplinește condițiile pentru obținerea unei prestații conform legislației unuia dintre state, fără a ține cont de perioadele de asigurare realizate conform legislației celuilalt stat contractant, instituția competentă stabilește și calculează prestațiile numai în funcție de perioadele de asigurare realizate conform legislației pe care o aplică.

Este prevăzut în Acord și principiul totalizării, fiind detaliat inclusiv modul de calcul al prestațiilor, respectiv al pensiilor, proporțional cu perioadele de asigurare realizate în fiecare stat. Există, de asemenea, prevederi separate privind aplicarea legislației române, precum și a legislației chiliene.

Articolul 21 al proiectului de text reglementează acordarea prestațiilor de îngrijire a sănătății pentru titularii de pensii care au domiciliul pe teritoriul celuilalt stat. În decursul negocierilor electronice din perioada 2016-2017, partea română, respectiv instituțiile cu atribuții în domeniul asigurărilor sociale de sănătate din România au considerat necesară o completare a articolului 21 din care să rezulte explicit că în cazul unei persoane care primește pensie în conformitate cu legislația unuia dintre state și care domiciliază pe teritoriul celuilalt stat, dreptul la prestații de îngrijire a sănătății acordate pe teritoriul respectivului stat este condiționat de plata contribuției de asigurări sociale de sănătate conform legislației pe care acesta din urmă o aplică. La sfârșitul anului 2017 partea chiliană a transmis o propunere de formulare pentru completarea articolului 21 cu un nou paragraf, paragraful 2, transmițând formularea prevederii privind prestațiile de sănătate pentru pensionari de la articolul 21 pentru Republica Chile și lăsând la latitudinea părții române să completeze acest paragraf cu prevederea similară pentru România. Cele două părți au convenit asupra acestui nou paragraf în februarie 2018.

Acordul conține inclusiv prevederi referitoare la măsurile administrative și de cooperare prin care se menționează că autoritățile competente își acordă asistență administrativă gratuită în aplicarea Acordului, prevederi privind utilizarea limbilor oficiale, scutirea de taxe și de legalizare, introducerea unei cereri, recuperarea plăților excedentare, moneda de plată și soluționarea diferendelor.

Acordul menționează, de asemenea, posibilitatea de revizuire, la solicitarea părților interesate, a pensiilor stabilite sau a drepturilor care au fost refuzate înainte de înțrarea sa în vigoare.



Acordul va intra în vigoare în prima zi a lunii care urmează expirării unei perioade de două luni de la data ultimei notificări prin care statele își notifică reciproc, pe cale diplomatică, îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare.

Acordul se încheie pe o perioadă nedeterminată și poate fi denunțat pe cale diplomatică.

Precizăm că în conformitate cu prevederile Legii nr. 590/2003 privind tratatele, în anul 2017 a fost elaborat și aprobat "Memorandumul de aprobare a negocierii și semnării Acordului între România și Republica Chile în domeniul securității sociale" cu numărul 3117/LOV/04.08.2017. Având în vedere:

- prevederile articolului 16, alineatul 2 din Legea nr. 590/2003 privind tratatele;
- introducerea ulterioară, la inițiativa părții chiliene, respectiv agrearea în februarie 2018 de către ambele părți a prevederilor de la paragraful 2 articolul 21, referitoare la menționarea explicită a faptului că dreptul la prestații de îngrijire a sănătății acordate pe teritoriul unuia dintre cele două state este în funcție de plata contribuției de asigurări sociale de sănătate conform legislației pe care aceasta din urmă o aplică,
- a fost elaborat prezentul Memorandum de aprobare a semnării Acordului între România și Republica Chile în domeniul securității sociale, care prezintă în anexă textul Acordului, negociat și convenit final de ambele părți în februarie 2018.

Având în vedere cele de mai sus, propunem aprobarea semnării Acordului între România și Republica Chile în domeniul securității sociale.

Pentru partea română, Acordul ar urma să fie semnat de ministrul muncii și justiției sociale sau de un secretar de stat din același minister sau de către alt demnitar român desemnat în acest scop, sens în care Ministerul Afacerilor Externe va elibera „Depline puteri”.

